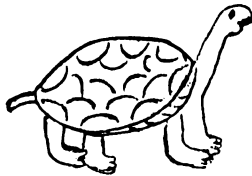
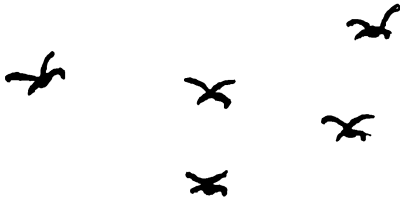


Nkwi lubi na baka



Nkwi lubi na baka

Una tortuga que caminaba

Cuento
en el Amuzgo de Ipalapa

Amalia García Avila, autor

Delia García Avila, dibujante

Esteban Butler J., asesor lingüístico

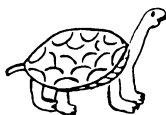
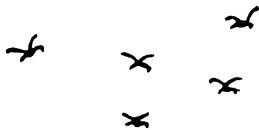
Borrador
Marzo de 2002
10 ejemplares para prueba
Taller de Escritores Indígenas

Nkwi lubi na baka

Kima'a nkwi jum tsa lubi tenu
tikabe tsu'um nge niñu bakau ondi'yaun
jndye kiyo kotenu nun, do dyie jun
tenu niñu bakaun mu kitya ñi'i
kondojoon, do chi otso:

—Ja ta'na detsum kindajodo shi
kitya.

Do sibeun shikiun tonandye do
jndyi'iyaun jndye stë'ën ko'o nu jndye,
am kiome yachin mao nandye. Do na

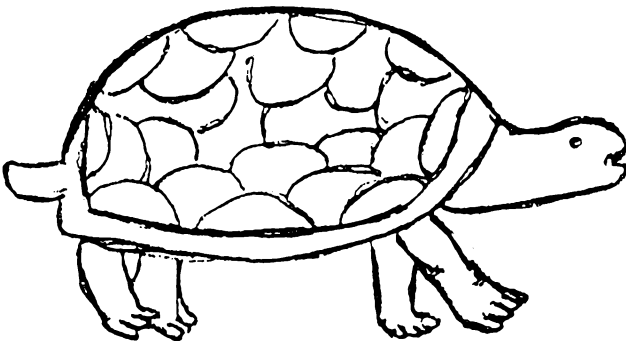


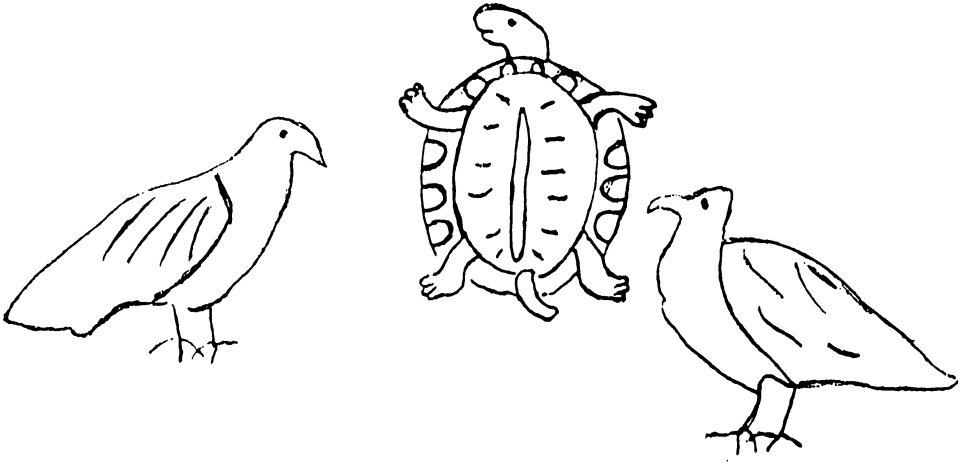
bajao nato otsitiyuo tenu ya ndubiun
stë'ën, nge nandye kundyi'yaun un,
do shi'ñi ndyi'yau be stë'ën, dochin
otso:

—Ngo'jo nsine nkyo yome
ndyi'ya na ya ndijndyindo na ngo'jo
nujndyi nkyoin.

Do chin sini tsa lubi nkyo
stë'ën, do chin otso tsa stë'ën:

—Do nchu batsitiyu u ngaja
nujndye na ta'na tsintsiki.





Do chin otso lubi:

—Ja batsitiyu, nge nkio nkwi
tsu'um ndu'be o nkyo ndyube do
shinkwi, shinkwi binandyaja.

—Amdya —otso stë'ën —,
do ni shube detsum kobia nda —otso
stë'ën nu lubi.

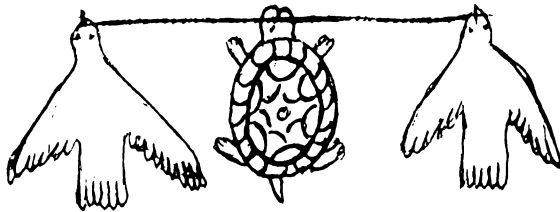
—Shejën —otso lubi tenu niyum.

Do ndo du'weum nkwi tsu'um
do chin sikwa, tsa lubi ndyoo
tye'eroa. Ndo na tenu ndye ko'oa,
tenu nkwi kichi otso:

—Ñibe sitiyu nge nda dya
ngindyoo nkwi lubi nujndye.

—¡Ja! —otso tsa lubi.

Do ¡pas! Tyiyon shina sikinaun
ndyon.



Resumen

Había una tortuga que mientras caminaba veía que otros animales caminaban más rápido que ella. Así que buscó la forma de ser admirada por todos.

